Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Pytali zaś go i biorący udział w wojnie mówiąc a my co uczynimy i powiedział do nich nic przetrząsalibyście ani wymuszalibyście i zostańcie zadowolonymi żołdami waszymi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pytali Go też żołnierze:\* A co my mamy czynić? Odpowiedział im: Nikogo nie napastujcie ani fałszywie nie oczerniajcie,\*\* lecz poprzestawajcie na swoim żołdzie.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Pytali zaś go i służący w wojsku mówiąc: Co mamy uczynić i my? I powiedział im: Nikogo (nie) przetrząsajcie ani (nie) wymuszajcie\* i zadowalajcie się żołdami waszymi. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Pytali zaś go i biorący udział w wojnie mówiąc a my co uczynimy i powiedział do nich nic przetrząsalibyście ani wymuszalibyście i zostańcie zadowolonymi żołdami waszymi |

1. 1) Niektórzy żołnierze pracowali przy celnikach (<x>490 3:13</x>L.). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 23:1</x>; <x>30 19:11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Przez donos i szantaż. [↑](#footnote-ref-4)